

ČESKÁ BANKOVNÍ ASOCIACE

Na základě vzorové dokumentace publikované Evropskou bankovní federací

RÁMCOVÁ SMLOUVA O OBCHODOVÁNÍ NA FINANČNÍM TRHU

ze dne 26. 1. 2016

mezi

PPF banka a.s.
se sídlem Evropská 2690/17
160 41 Praha 6
IČ: 471 16 129
zapsaná v Obchodním rejstříku vedeném
Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka
1834

a **Českomoravská záruční a rozvojová
banka, a.s.**
se sídlem Praha 1, Jeruzalémská 964/4, PSČ
110 00, IČO: 44848943, zapsaná v
obchodním rejstříku vedeném Městským
soudem v Praze, oddíl B, vložka 1329

("Strana A")

("Strana B")

ZVLÁŠTNÍ USTANOVENÍ

Vydání 6/2015

1. Úvodní ustanovení

Nedílnou součástí tohoto ujednání ("**Zvláštní ustanovení**") jsou obecná ustanovení rámcové smlouvy o obchodování na finančním trhu, vydání 6/2015, publikovaná Českou bankovní asociací ("**ČBA**") na základě vzorové dokumentace publikované Evropskou bankovní federací ("**Obecná ustanovení**") a veškeré v článku 2 níže uvedené přílohy (jednotlivě "**Příloha**" a společně "**Přílohy**") nebo doplňky (jednotlivě "**Doplňek**" a společně "**Doplňky**"), které byly rovněž publikovány ČBA.

Smluvní strany jsou si vědomy, že tato Zvláštní ustanovení spolu s Obecnými ustanoveními a všemi v článku 2 níže uvedenými Přílohami a Doplňky tvoří rámcovou smlouvu o obchodování na finančním trhu ("**Rámcová smlouva**"), na základě které mohou smluvní strany uzavírat finanční transakce nebo kterou mohou smluvní strany do podmínek určitých nebo všech mezi nimi uzavřených finančních transakcí začlenit a tím tyto finanční transakce Rámcové smlouvě podřídít. Tato Zvláštní ustanovení přitom mění a doplňují Obecná ustanovení, která jsou součástí Rámcové smlouvy.

Smluvní strany jsou si tedy vědomy, že Transakce, které mezi sebou uzavřely nebo uzavřou a které podléhají nebo budou podléhat Rámcové smlouvě, jakož i veškerá práva a povinnosti ze Smlouvy či vztahy vzniklé podle Rámcové smlouvy nebo v souvislosti s ní, které nejsou upraveny ani v podmínkách dohodnutých pro konkrétní Transakci ve vztahu k takové příslušné Transakci ani v těchto Zvláštních ustanoveních, se budou řídit Obecnými ustanoveními a všemi v článku 2 níže uvedenými Přílohami a Doplňky, včetně mj. Přílohy o udržování finančního zajištění, vydání 6/2015, není-li dohodnuto jinak. Smluvní strany potvrzují, že jsou jim Obecná ustanovení a všechny v článku 2 níže uvedené Přílohy a Doplňky, včetně mj. Přílohy o

udržování finančního zajištění, vydání 6/2015 známy a že s nimi souhlasí, zavazují se je dodržovat a případně zabezpečit jejich dodržování jimi zmocněnými osobami.

Pokud nejsou výslovně definovány v těchto Zvláštních ustanoveních, mají výrazy s velkým počátečním písmenem stejný význam jako v Obecných ustanoveních a příslušných Přílohách a Doplňcích.

2. Začlenění dokumentů

Následující dokumenty vydané ČBA, které byly jednotně vyhotoveny v českém jazyce, se tímto začleňují do Rámcové smlouvy a tvoří tak její součást:

(a) Obecná ustanovení, vydání 6/2015

(b) následující Přílohy

Produktové přílohy:
Repo obchody, vydání 6/2015
Zápůjčky cenných papírů, vydání 6/2015
Derivátové transakce, vydání 6/2015
Doplňk k Devizovým transakcím, vydání 6/2015
Doplňk k Úrokovým transakcím, vydání 6/2015
Příloha o udržování finančního zajištění, vydání 6/2015

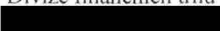
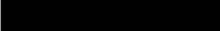
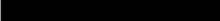
3. Adresy pro doručování oznámení (článek 8(1) Obecných ustanovení)

Adresy pro doručování oznámení a jiných sdělení mezi smluvními stranami jsou následující:


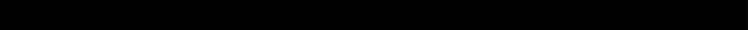
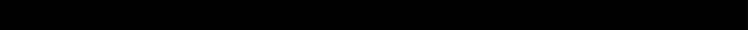
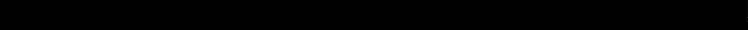
(1) Pro Stranu A:

Kontakt pro záležitosti týkající se smluvní dokumentace a Rekonciliace údajů o portfoliích, řešení sporů (EMIR):


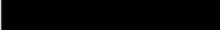

Trading:

PPF banka a.s.
Evropská 2690/17
160 41, Praha 6, Česká republika
K rukám: Divize finančních trhů
Tel: 
Fax: 
E-mail: 

Rekonciliace údajů o portfoliích, řešení sporů (EMIR):

PPF banka a.s.
Evropská 2690/17
160 41, Praha 6, Česká republika
K rukám: 
Tel: 
Fax: 
E-mail:  sporů)

V případě oznámení podle článků 5, 6 nebo 7 Obecných ustanovení:

PPF banka a.s.
Evropská 2690/17
160 41, Praha 6, Česká republika
K rukám: Právní odbor
Tel: 
Fax: 
E-mail: 

Kontakt pro účely uzavírání Transakcí a Konfirmací:

Bude uveden v samostatném dokumentu.

(2) Pro Stranu B:

Trading:

Českomoravská záruční a rozvojová banka, a.s.
Jeruzalémská 964/4,
110 00 Praha 1,

Česká republika

K rukám: Odbor [redacted]

Tel: [redacted]

Fax: [redacted]

E-mail: [redacted]

Reconciliace údajů o portfoliích, řešení sporů (EMIR):

Českomoravská záruční a rozvojová banka, a.s.

Jeruzalémská 964/4,

110 00 Praha 1,

Česká republika

K rukám: Odbor řízení rizik

Tel: [redacted]

Fax: [redacted]

E-mail: [redacted]

V případě oznámení podle článků 5, 6 nebo 7 Obecných ustanovení:

Českomoravská záruční a rozvojová banka, a.s.

Jeruzalémská 964/4,

110 00 Praha 1,

Česká republika

K rukám: Odbor [redacted] a [redacted]

Tel: [redacted]

Fax: [redacted]

E-mail: [redacted]

Kontakt pro účely uzavírání Transakcí a Konfirmací a Přílohy o udržování zajištění:

Bude uveden v samostatném dokumentu.

4. Rozhodné právo, řešení sporů, jurisdikce, rozhodčí řízení (článek 11(1) a (2) Obecných ustanovení)

Smlouva se řídí právním řádem České republiky.

Řešení sporů:

Jurisdikce: Soud specifikovaný v čl. 11 odst.2 je: Městský soud v Praze.

5. Ostatní ustanovení

I. Obecná ustanovení

(1) Článek 1(4) (Jediná Smlouva)

Ustanovení článku 1(4)(iii) ve vztahu mezi stranami bude platit.

(2) Článek 2(2) (Konfirmace)

Ustanovení článku 2(2)(a) se nahrazuje tímto zněním:

„Aniž by tím byla jakkoliv dotčena ustanovení článku 6 těchto Zvláštních ustanovení, poté, co se strany uzavřou určitou Transakcí, bude tato následně dokumentována písemnou Konfirmací uvádějící specifické obchodní, finanční, popřípadě též další podmínky takové Transakce. Strana A zašle Konfirmaci bezodkladně Straně B, způsobem uvedeným v článku 8(1). Strana B bezodkladně, nejpozději však následující Obchodní den po obdržení Konfirmace, potvrdí Konfirmaci svým podpisem a zašle způsobem uvedeným v článku 8(1). Straně A, popřípadě ve stejné lhůtě sdělí Straně A své námítky proti obsahu Konfirmace. Potvrzená Konfirmace bude považována za přesnou a správnou (nebude-li prokázán opak), s výhradou zjevných chyb. Pokud Strana B nepotvrdí Konfirmaci následující Obchodní den a ani v této době nesdělí Straně A námítky proti obsahu Konfirmace, bude původní Konfirmace považována za potvrzenou a za přesnou a správnou (nebude-li prokázán opak), s výhradou zjevných chyb. V případě jakéhokoli rozporu mezi Konfirmací a Rámcovou smlouvou bude mít přednost znění Konfirmace před touto Rámcovou smlouvou. Nevystavení nebo nedoručení Konfirmace, nepotvrzení vystavené Konfirmace, nebo vystavení a potvrzení Konfirmace, která je nesprávná, nebude a nemůže mít vliv na platnost ani na obsah Transakce. Ustanovení §1757 Občanského zákoníku se nepoužije.“

(3) Článek 3(5) (Pozdní platba)

Výše úrokové přírážky uvedené v článku 3(5) je 1% p.a.

(4) Článek 3(6) (Konvence Obchodního dne)

Pro účely článku 3(6) se použije metoda uvedená pod bodem (c) ("Modifikovaný následující den"), pokud se strany u příslušné Transakci nedohodnou jinak.

(5) Článek 3(8) (Tržní hodnota)

Cenovým zdrojem pro stanovení Tržní hodnoty Finančních nástrojů jsou data poskytovaná jako uzavírací hodnoty informační agenturou Reuters a v případě, že příslušná data nejsou poskytnuta informační agenturou Reuters, data poskytovaná jako uzavírací hodnoty informační agenturou Bloomberg. Nejsou-li z těchto zdrojů k dispozici ceny, ale pouze podkladové informace nezbytné pro vypočtení Tržní hodnoty Finančních nástrojů, bude Tržní hodnota Finančních nástrojů vypočtena na základě těchto podkladových informací způsobem obvyklým pro daný Finanční nástroj.

(6) Článek 5 (2) (Ručitel/Záruka)

Ručitel znamená

ve vztahu ke Straně A: neaplikuje se.

ve vztahu ke Straně B: neaplikuje se.

Záruka znamená

ve vztahu ke Straně A: neaplikuje se.

ve vztahu ke Straně B: neaplikuje se.

(7) Článek 5(3) (Prohlášení nefinanční smluvní strany)

(i) Strana A nečiní Prohlášení nefinanční smluvní strany.

(ii) Strana B nečiní Prohlášení nefinanční smluvní strany.

(iii) Pro účely článku 5(3)(b) adresa, na kterou Prohlašující strana nebo Neprohlašující strana má doručit Oznámení o clearingovém postavení, Oznámení o neclearingovém postavení, Oznámení o prohlášení nadprahové nefinanční smluvní strany, Oznámení o prohlášení nefinanční smluvní strany nebo Oznámení o neprohlášení, je:

- ve vztahu ke Straně A: [REDACTED]
- ve vztahu ke Straně B: viz. kontakty uvedené pro Stranu B výše v těchto Zvláštních ustanoveních.

(iv) Pro účely elektronického párování a rozpoznávání stran jsou kódy stran:

- ve vztahu ke Straně A: LEI (Legal Entity Identifier): [REDACTED]
- ve vztahu ke Straně B: LEI (Legal Entity Identifier): 3 [REDACTED]

(8) Článek 6(1)(a)(v) (Porušení Vybraných transakcí)

Ustanovení článku 6(1)(a)(v) bude platit pro obě strany a "Vybranými transakcemi" jsou všechny Vybrané transakce, jak je Vybraná transakce definována v článku 6(1)(a)(v) Obecných ustanovení.

(9) Článek 6(1)(a)(vi) (Porušení jiných povinností)

Ustanovení článku 6(1)(a)(vi) bude platit pro obě strany s následujícími změnami:

- (i) V článku 6(1)(a)(vi)(B) se lhůta „sedm (7) dnů“ nahrazuje za „tři (3) Obchodní dny“;
- (ii) Ve vztahu ke Straně A dále platí, že dluhy z vkladů vzniklých v rámci běžného obchodního styku Strany A se nezahrnují mezi jakoukoli jinou povinnost nebo povinnosti strany zaplatit jakoukoli částku;
- (iii) Výše Práhové částky je:
 - ve vztahu ke Straně A: 3 % vlastního kapitálu Strany A
 - ve vztahu ke Straně B: 3 % vlastního kapitálu Strany Bpřičemž pro určení výše vlastního kapitálu platí definice vlastního kapitálu uvedená v posledním odstavci článku 6(1)(a)(vi).

(10) Článek 6(1)(b) (Odstoupení)

Ustanovení článku 6(1)(b), druhá věta („Automatické předčasné ukončení“) nebude platit ve vztahu k žádné Straně.

(11) Článek 6(2)(a) (Změna okolností)

Platnost článku 6(2)(a)(ii) se rozšiřuje i na Příklad nemožnosti plnění.

(12) Článek 6(2)(a)(iii) (Úvěřová událost při Přeměně společnosti)

Ustanovení článku 6(2)(a)(iii) nebude platit pro Stranu A avšak bude platit pro Stranu B.

(13) Článek 7 (Částka závěrečného vyrovnání)

Tato smlouva je dohodou o závěrečném vyrovnání dle zvláštního právního předpisu upravujícího podnikání na kapitálovém trhu (ve smyslu ustanovení § 193 zákona č. 256/2004 Sb., o podnikání na kapitálovém trhu, ve znění pozdějších předpisů, případně ve smyslu jiného ustanovení, které toto ustanovení kdykoliv v budoucnu nahradí).

(14) Článek 7(1)(b) (Přepoččet)

"Základní měna" znamená zákonnou měnu České republiky.

"Příslušný směnný kurs" znamená tržní směnný kurs, který se určí jako kurs, za který může být k datu kalkulace na tuzemském devizovém trhu nakoupeno nebo prodáno příslušné množství jedné měny za jinou měnu s promptním vypořádáním.

(15) Článek 7(2) (Peněžité dluhy)

"Strana provádějící kalkulaci" znamená pouze Stranu A.

(16) Článek 8(1) (Způsob doručování oznámení)

Pro účely článku 8(1) může být použita elektronická pošta, fax či další způsoby komunikace sjednané stranami, s výjimkou oznámení nebo sdělení podle článků 6 a 7, která nesmí být učiněna e-mailem ani prostřednictvím elektronického komunikačního systému.

(17) Článek 10(4) (Dokumenty)

Každá Strana doručí následující dokumenty při uzavření Rámcové smlouvy nebo při každé změně skutečností, které jsou v nich uvedené:

Strana A:

- (a) seznam, identifikace osob a telefonická spojení na osoby oprávněné uzavírat jednotlivé Transakce, měnit je nebo předčasně ukončovat;
 - (b) identifikace osob oprávněných vystavovat a podepisovat Konfirmace;
- přičemž platí, že tyto seznamy, resp. informace mohou být zpřístupněny prostřednictvím oficiální webové stránky Strany A, což se považuje za řádné doručení pro účely tohoto článku.

Strana B:

- (a) seznam, identifikace osob a telefonická spojení na osoby oprávněné uzavírat jednotlivé Transakce, měnit je nebo předčasně ukončovat;
- (b) doklad, ze kterého plyne oprávnění osob podepisujících Rámcovou smlouvu k takovému podpisu a jejich podpisový vzor (není-li tato Rámcová smlouva podepsána před zástupci Strany A);
- (c) identifikace osob oprávněných vystavovat a podepisovat Konfirmace.

(18) Článek 10(9) (Předchozí transakce a rozsah Smlouvy)

Této Rámcové smlouvě ke dni její účinnosti podléhají v plném rozsahu veškeré transakce, které by jinak byly Vybranými transakcemi, které mezi sebou strany uzavřely a do dne účinnosti této Rámcové smlouvy takové transakce nevypořádaly. Každá konfirmace takové transakce bude Konfirmací ve smyslu této Smlouvy a každá taková transakce se považuje za Transakci ve smyslu této Smlouvy. V případě, že byla v souvislosti s těmito transakcemi poskytnuta mezi stranami nebo pouze jedné straně jakákoliv jistota, kreditní podpora nebo zajištění, která zůstala v platnosti a účinnosti ke dni účinnosti této Rámcové smlouvy, trvá takové zajištění v plném rozsahu nadále a bude tedy nadále zajišťovat příslušné pohledávky stran z takových transakcí, Smlouvy nebo příslušné pohledávky stran vzniklé podle Rámcové smlouvy nebo v souvislosti s ní. Tato Rámcová smlouva se uzavírá s tím, že veškeré transakce, které by jinak byly Vybranými transakcemi, které mezi sebou smluvní strany uzavřely a které budou podléhat/podléhají v plném rozsahu Rámcové smlouvě a jakékoli v budoucnu uzavřené Transakce tvoří od data účinnosti této Rámcové smlouvy jedno ujednání mezi smluvními stranami.

(19) Článek 10(10) (Transakce jménem jiné osoby)

Ustanovení článku 10(10) nebude platit ve vztahu k oběma stranám.

(20) Obchodní hodiny

Transakce lze uzavírat jen v pondělí až pátek (pokud jsou Obchodními dny) od 8:30 do 17:00 hodin pražského času, pokud se strany této Smlouvy nedohodnou jinak.

(21) Evropská měnová unie

Smluvní strany potvrzují, že (i) zavedení jednotné evropské měny (euro) jako zákonné měny v České republice nebo (ii) stanovení pevného směnného kurzu mezi CZK a EUR nebo (iii) zánik nebo nahrazení úrokové sazby nebo jiného zdroje stanovení ceny pro CZK nebo neuveřejňování nebo neuvádění příslušné úrokové sazby, indexu, ceny, stránky nebo obrazovky dohodnutou informační agenturou (nebo nástupcem takové agentury) nebude mít za následek změnu kteréhokoli ustanovení Smlouvy nebo kterékoli Transakce, ani zproštění závazku nebo prominutí nesplnění jakékoli povinnosti vyplývající ze Smlouvy nebo kterékoli Transakce, ani nezaloží právo jednostranně změnit nebo ukončit Smlouvu nebo kteroukoliv Transakci, ani samy o sobě nezaloží Případ porušení nebo Změnu okolností, a to s výjimkou podmínek úročení Finančního kolaterálu v penězích v CZK, který bude ode dne zavedení jednotné evropské měny (euro) jako zákonné měny v České republice úročen ve shodné výši a způsobem, které jsou uvedeny v této Smlouvě pro úročení Finančního kolaterálu v penězích v EUR.

(22) Článek 10(12) (Rekonciliace portfolií a řešení sporů)

- (a) Strana A je Subjekt posílající Údaje o portfoliích s tím, že Údaje o portfoliích budou zasílány způsobem pro zaslání Konfirmací, pokud si strany nesjednají jiný způsob.
- (b) Strana B je Subjekt přijímající Údaje o portfoliích s tím, s tím, že Údaje o portfoliích budou zasílány způsobem pro zaslání Konfirmací, pokud si strany nesjednají jiný způsob.

II. Příloha o udržování finančního zajištění

1) Zahnuté Transakce a typy Transakcí

Čistá angažovanost bude vypočtena a Finanční kolaterál bude převeden ve vztahu k následujícím typům Transakcí:

(a) Souhrn Transakcí (kromě Repo obchodů) a souhrn Repo obchodů samostatně

2) Způsobilý Finanční kolaterál

(a) Finanční kolaterál v peněžích: způsobilé měny (včetně Základní měna):

Měna	Ocenění v %	Převodce	
CZK	100 %	Strana A	Strana B
EUR	100 %	Strana A	Strana B
USD	100 %	Strana A	Strana B
jiná měna	dle dohody stran, a to výhradně prostřednictvím písemného dodatku k této Smlouvě	Strana A	Strana B

Úroky z Finančního kolaterálu v peněžích:

Měna	Úroky z Finančního kolaterálu v peněžích:
CZK	Finanční kolaterál v peněžích bude úročen referenční sazbou CZEONIA pro příslušný den, s konvencí act/360, jak je publikována na stránce „Reuters Screen CZEONIA“ (nebo jakékoliv stránce, která ji v budoucnu nahradí); pokud z jakéhokoliv důvodu tato sazba není k dispozici na takové stránce, sazba publikovaná na stránce „Reuters Screen CZEONIA“ bezprostředně předcházející Obchodní den, pokud se strany nedohodnou jinak, minimálně však 0 % p.a.
EUR	Finanční kolaterál v peněžích bude úročen referenční sazbou overnight „EONIA“ pro příslušný den, s konvencí act/360, jak je publikována na stránce „Reuters Screen EONIA“ (nebo jakékoliv stránce, která ji v budoucnu nahradí); pokud z jakéhokoliv důvodu tato sazba není k dispozici na takové stránce, sazba publikovaná na stránce „Reuters Screen EONIA“ bezprostředně předcházející Obchodní den, pokud se strany nedohodnou jinak, minimálně však 0 % p.a.
USD	Finanční kolaterál v peněžích bude úročen referenční sazbou zveřejněnou na stránce H.15 (519) pro příslušný den pod názvem „EFFECT“ s tím, že tato sazba je zveřejněna na stránce „Reuters Screen FEDFUNDS1“ (nebo jakékoliv stránce, která ji v budoucnu nahradí), s konvencí act/360. H.15 (519) je stránka, kde jsou týdně zveřejňovány statistické údaje Radou guvernérů Federálního bankovního systému; pokud z jakéhokoliv důvodu tato sazba není k dispozici na takové stránce, sazba publikovaná na stránce „Reuters Screen FEDFUNDS1“ bezprostředně předcházející Obchodní den, pokud se strany nedohodnou jinak, minimálně však 0 % p.a.
jiná měna	dle dohody stran, a to výhradně prostřednictvím písemného dodatku k této Smlouvě

(b) V případě Repo obchodů budou úroky splatné při vrácení celého objemu Finančního kolaterálu v peněžích.

(c) V případě Derivátových transakcí budou úroky splatné nejpozději do pátého Obchodního dne kalendářního měsíce následujícího po kalendářním měsíci, za který se vyplácejí, a v každý den při vrácení celého objemu Finančního kolaterálu v peněžích.

(d) Finanční kolaterál ve Finančních nástrojích:

Repo obchody:

Pro účely článku 1(1) Přílohy o udržování finančního zajištění bude Finanční kolaterál ve finančních nástrojích přijatelný, pokud Příjemce finančního kolaterálu s jeho převedením Poskytovatelem finančního kolaterálu vysloví předchozí souhlas, a to některým ze způsobů, jimiž lze uzavřít Transakci.

Derivátové transakce:

Pro účely článku 1(1) Přílohy o udržování finančního zajištění nebudou jako Finanční kolaterál přijatelné žádné Finanční nástroje.

(3) "Agent pro ocenění" znamená pouze Stranu A.

(4) Metoda oceňování

(c) "Datum ocenění" znamená každý Obchodní den.

(d) "Nezávislá částka" znamená

- (i) dodatečnou částku ve prospěch Strany B (Nezávislá částka poskytovaná Straně B): neaplikuje se;
- (ii) dodatečnou částku ve prospěch Strany A (Nezávislá částka poskytovaná Straně A): neaplikuje se.

(e) "Práh angažovanosti" znamená:

- (i) v [redacted] Čisté [redacted] Strany A vůči Straně B (Strana B je Příjemcem finančního kolaterálu): [redacted]
- (ii) v případě Čisté angažovanosti Strany B vůči Straně A (Strana A je Příjemcem finančního kolaterálu): [redacted]

(f) "Minimální částka převodu" znamená: [redacted]

(g) Zaokrouhlování. Částka Finančního kolaterálu v penězích, která bude kteroukoli ze stran požadována (ať za účelem dodání nebo vrácení), bude zaokrouhlena na nejbližší integrální násobek částky 10.000,-CZK a převedena ve výši po zaokrouhlení; v případě, že jakákoli takováto požadovaná částka Finančního kolaterálu v penězích bude přesně polovinou příslušného integrálního násobku, bude požadovaná částka Finančního kolaterálu v penězích zaokrouhlena nahoru.

(5) Článek 1(3) Definice

Pro vyloučení pochybností si strany sjednaly, že jakékoliv úroky z Finančního kolaterálu v penězích, na které vznikl Poskytovateli finančního kolaterálu nárok, ale dosud na něho nebyly Příjemcem finančního kolaterálu převedeny, nebudou zahrnuty do výpočtu Čisté angažovanosti.

(6) Zápůjčky cenných papírů

Ve vztahu ke každé Transakci, která je Zápůjčkou cenných papírů se Příloha o udržování finančního zajištění bude aplikovat pouze v rozsahu a za podmínek dohodnutých mezi stranami v rámci příslušné Transakce .

III. Ostatní Přílohy

Příloha - Repo obchody

(1) Bude platit ustanovení článku 2(7)(v).

(2) Příloha pro Repo obchody se doplňuje o tento nový článek 7:

„(7) Prodávající je povinen uhradit bez zbytečného odkladu Kupujícímu veškeré náklady, které Kupujícímu skutečně vzniknou v souvislosti s vedením Finančních nástrojů na majetkovém účtu Kupujícího, které na Kupujícího převedl Prodávající, a to jako Koupené finanční nástroje nebo Finanční kolaterál, a to v případě, že:

- (a) takovýto majetkový účet Kupujícího není veden u těchto autorizovaných správců: Clearstream, Euroclear, Česká národní banka nebo Centrální depozitář cenných papírů, a.s.; nebo
- (b) majetkový účet Kupujícího je veden u některého z autorizovaných správců uvedených v bodě (a) tohoto článku a náklady vzniknou v souvislosti s vedením jiných Finančních nástrojů než dluhopisů.“

Příloha - Derivátové transakce

(1) Článek 1(2)(b)

Ustanovení článku 1(2)(b) Přílohy o Derivátových transakcích nebude použito na devizové transakce s vypořádáním do dvou Obchodních dnů ode dne, resp. ve stejný Obchodní den, kdy byla transakce uzavřena.

(2) Článek 2

Smluvní strany se dohodly, že v případě, kdy do podmínek kterékoliv Derivátové transakce začlení Standardní tržní dokumentaci, která bude obsahovat definice pojmů, budou takové pojmy použity v příslušné Konfirmaci, přičemž taková Konfirmace bude vyhotovena v jazyce, ve kterém je zpracována daná Standardní tržní dokumentace.

Smluvní strany začleněním Standardní tržní dokumentace do podmínek kterékoliv Derivátové transakce potvrzují, že jim je obsah takové Standardní tržní dokumentace znám.

Smluvní strany se dohodly, že definice „Standardní tržní dokumentace“ se mění a nově zní následovně:

„Standardní tržní dokumentace“ znamená (i) dokumentaci vydanou ČBA nebo (ii) dokumentaci vydanou asociací International Swaps and Derivatives Association, Inc., nebo (iii) jinou tržní dokumentaci považovanou stranami na základě předchozí výslovné písemné dohody za Standardní tržní dokumentaci, která definuje různé typy Transakcí, jejich podmínky a technické rysy, a která může obsahovat jednu nebo více definic, seznamy definic, dodatky (včetně, nikoliv však vylučně, vzorů Konfirmací) nebo ustanovení pro použití v souvislosti s jinou standardní rámcovou smlouvou.“

IV. Závěrečná ustanovení

- (1) Tato Rámcová smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem uzavření, pokud není výše v těchto Zvláštních ustanoveních uvedeno jinak.
- (2) Tato Rámcová smlouva může být uzavřena i tak, že jedna ze stran doručí jí podepsaný návrh Rámcové smlouvy druhé straně, která tento návrh podepíše a o přijetí návrhu Rámcové smlouvy navrhovatele informuje tím, že s ním uzavře Transakci.

6. Ustanovení sjednaná pro účely EMIR

(i) Role při oznamování (článek 2(3) Obecných ustanovení)

- (a) Strana A a/nebo případně Strana B bude povinna oznamovat informace ve vztahu k Příslušným transakcím v souladu s Oznamovací povinností a v souladu s článkem 2(3) Obecných ustanovení a touto částí 6(i). Strana A a Strana B se ve vztahu ke každé Příslušné transakci dohodly na tom, že:

Strana A bude oznamovat (a) Údaje o smluvní straně ve vztahu ke Straně A a Straně B a (b) Společné údaje, vždy ve lhůtě pro oznámení Příslušné transakce, jak je uvedena v článku 9 EMIR („Lhůta pro oznamování“) a Příslušnému registru obchodních údajů. Strana B tímto zmocňuje Stranu A, aby jménem Strany B oznamovala (a) Údaje o smluvní straně ve vztahu ke Straně B a (b) Společné údaje Příslušnému registru obchodních údajů.

- (b) Pro účely článku 2(3) Obecných ustanovení, této části 6(i) a části 6(ii) níže „Příslušný registr obchodních údajů“ ve vztahu k Příslušné transakci bude Registr obchodních údajů zvolený Oznamující stranou nebo případně Zástupcem pro oznamování pro tento druh nebo tuto třídu Příslušných transakcí nebo ESMA, pokud pro zaznamenání údajů o této Příslušné transakci neexistuje žádný Registr obchodních údajů
- (c) Oznamující strana druhé straně oznámí každý Příslušný registr obchodních údajů, který zvolí pro účely článku 2(3) Obecných ustanovení a této části 6(i). Toto oznámení bude účinné okamžikem převzetí.

(ii) Náprava porušení Oznamovacích povinností (článek 2(3) Obecných ustanovení)

- (a) Aniž by tím byla dotčena práva, pravomoci a opravné prostředky ze zákona, pokud některá strana neučiní jakýkoli úkon vyžadovaný článkem 2(3) Obecných ustanovení a/nebo částí 6(i) výše, nebude to představovat Případ porušení ani Změnu okolností podle Smlouvy.
- (b) Aniž by tím byl dotčen článek 2(3)(c) Obecných ustanovení, pokud strany neschválí Společné údaje v souladu s článkem 2(3)(a) Obecných ustanovení, každá strana je oprávněna oznámit příslušné Společné údaje Příslušnému registru obchodních údajů nebo jmenovat Zástupce pro oznamování, aby toto oznámení za ni učinil.
- (c) Pokud Oznamující strana neoznámí Společné údaje a/nebo Údaje o smluvní straně ve lhůtě pro oznamování v souladu s částí 6(i) výše a na Neoznamující stranu se vztahuje Oznamovací povinnost, pak, aniž by byl dotčen článek 2(3)(c) Obecných ustanovení, Neoznamující strana je i přesto oprávněna oznámit příslušné Společné údaje a/nebo Údaje o smluvní straně ve vztahu k sobě Příslušnému registru obchodních údajů nebo jmenovat Zástupce pro oznamování, aby toto oznámení za ni učinil.

(iii) Odpovědnost a slib odškodnění

- (a) Oznamující strana bude s odbornou péčí plnit své povinnosti a jednat podle svého volného uvážení v souladu s touto částí 6 a navazujícími ustanoveními Obecných ustanovení, přičemž však Oznamující strana není povinna vykonat nebo zajistit vykonání čehokoliv, co (i) není povoleno, nebo je jinak v rozporu s provozními postupy jakékoli třetí strany-poskytovatele služeb nebo Příslušného registru obchodních údajů (včetně případného rozhodnutí třetí strany-poskytovatele služeb nebo Příslušného registru obchodních údajů nepovolujícího/zakazujícího Oznamující straně předložit Příslušné údaje), nebo (ii) je v rozporu s jakýmkoli závazným právním předpisem, pravidly, nařízeními, či jinými předpisy. Neoznamující strana souhlasí, že Oznamující strana bude oznamovat Příslušné údaje v souladu s jejím vlastním výkladem Oznamovacích povinností nebo jiných povinností podle EMIR a souvisejících předpisů.
- (b) Oznamující strana není v žádném ohledu povinna uhradit Neoznamující straně
 - (i) jakékoli Škody vzniklé přímo nebo v souvislosti:

- (1) s jakýmkoli jednáním, opomenutím nebo porušením povinnosti jakékoli třetí strany, včetně a nikoliv výlučně, třetí strany-poskytovatele služeb, Příslušného registru obchodních údajů (včetně případného rozhodnutí třetí strany-poskytovatele služeb nebo Příslušného registru obchodních údajů nepovolujícího/zakazujícího Oznamující straně předložit Příslušné údaje);
- (2) s plněním povinností Oznamující stranou nebo s výkonem jejich práv v souladu s touto částí 6 a navazujícími ustanoveními Obecných ustanovení (včetně, nikoliv však výlučně, použitím platformy, systému, rozhraní nebo jiné technologie poskytnuté třetí stranou-poskytovatelem služeb nebo nesprávným výkladem Oznamovacích povinností nebo jiných povinností podle EMIR a souvisejících předpisů);
- (3) se selháním nebo nefungováním jakékoli platformy, systému, rozhraní nebo jiné technologie, které Oznamující strana používá při plnění povinností nebo výkonu práv podle této části 6 a navazujících ustanovení Obecných ustanovení; nebo
- (4) se zpřístupněním nebo zachycením jakékoli informace nebo údaje týkající se Neoznamující strany třetí stranou,

s výjimkou a v rozsahu v jakém tyto Škody vznikly v důsledku hrubé nedbalosti nebo úmyslného jednání Oznamující strany; nebo

- (ii) jakékoli nepřímé škody nebo újmy nebo ušlý zisk;

a to bez ohledu na to, zda Oznamující strana byla upozorněna na možnost vzniku takových Škod nebo zda takové Škody mohly být předvídaný.

- (c) Neoznamující strana se zavazuje včas ověřit úplnost a správnost Příslušných údajů oznámených Oznamující stranou Příslušnému registru obchodních údajů a upozornit Oznamující stranu na jakékoli chyby nebo na to, že Příslušné údaje nebyly oznámeny. Neoznamující strana je odpovědná za dodání jakýchkoli chybějících Příslušných údajů nebo za jejich opravy přímo v Příslušném registru obchodních údajů a, je-li to nutné, zajistit, že následující oznámení neobsahují stejné chyby a nedostatky.

- (d) **Slib odškodnění.** Neoznamující strana se zavazuje nahradit Oznamující straně jakoukoli Škodu, která jí vznikne (včetně Škody vzniklé na základě jakéhokoliv rozhodnutí) z nebo v souvislosti s

- (i) jakýmkoli uplatněným nárokem nebo žalobou podanou jakoukoli třetí stranou, a to v rozsahu v jakém je takový nárok nebo žaloba odůvodněna činností stran dle této části 6 nebo se k nim vztahuje, a to ať přímo nebo nepřímo;
- (ii) veškerými informacemi poskytnutými Oznamující straně Neoznamující stranou, včetně, ale nikoliv výlučně, informacemi obsaženými v jakýchkoli Příslušných údajích sdělených Neoznamující stranou Oznamující straně;
- (iii) jakýmkoliv regulatorními nebo jinými žádostmi nebo úkony, které se týkají činností stran podle této části 6;

leďaže, a v takovém rozsahu, v jakém jsou tyto Škody přímým důsledkem hrubé nedbalosti nebo úmyslného jednání Oznamující strany.

Pro účely této části 6(iii) se „Příslušnými údaji“ rozumí Společné údaje a Údaje o smluvní straně ve vztahu ke Straně B; a „Škodou“ se rozumí jakékoli újmy, škody, ušlý zisk, pokuty, náklady a výdaje (včetně odměny právních a jiných odborných poradců).

(iv) **Konfirmace (článek 2(2)(b) a článek 2(2)(c) Obecných ustanovení)**

- (a) Dokumentující strana znamená Strana A.

- (b) Definice „Termín doručení Konfirmace“ v článku 2(2)(c) Obecných ustanovení se nahrazuje následujícím textem:

„...Termín doručení Konfirmace“ znamená:

- (i) Obchodní den bezprostředně předcházející Termínu včasné Konfirmace; nebo
- (ii) pokud Termín včasné Konfirmace spadá na den, který je první Obchodní den bezprostředně následující po Datu obchodu, Termín včasné Konfirmace, a to do 14:00, pokud se strany nedohodnou jinak.

V případě nestandardních Transakcí je Strana A oprávněna doručit Konfirmaci i po těchto lhůtách s tím, že ji zašle co nejdříve to bude možné po uzavření nebo sjednání změny podmínek Transakce nebo Datu předčasného ukončení.“

(v) **Vzdání se požadavku mlčenlivosti (článek 10 Obecných ustanovení)**

- (a) Článek 10 Obecných ustanovení se mění vložení za článek 10(13) nového článku 10(14), který zní:

....(14) Vzdání se požadavku mlčenlivosti. Bez ohledu na jakékoli opačné ustanovení této Smlouvy či jakékoli dohody o neposkytování informací, mlčenlivosti nebo jiné dohody mezi stranami tímto obě strany souhlasí s poskytnutím informací:

- (a) v rozsahu požadovaném nebo povoleném nebo učiněném v souladu s ustanoveními EMIR a příslušných souvisejících zákonů či předpisů („EMIR a související předpisy“), které upravují oznamování a/nebo uchovávání informací o transakcích a podobných informací, nebo v rozsahu požadovaném nebo povoleném nebo učiněném v souladu s jakýmkoli příkazem nebo pokynem ve vztahu k EMIR a souvisejícím předpisům (nebo podle EMIR a souvisejících předpisů) ohledně oznamování a/nebo uchovávání informací o transakcích a podobných informací vydaným jakýmkoli orgánem nebo úřadem, v souladu s nímž je druhá strana zvyklá nebo povinná jednat („Požadavky na oznamování“); nebo
- (b) centrále, pobočkám či Přidruženým subjektům nebo jakýmkoli fyzickým či právnickým osobám, které poskytují služby této druhé straně nebo její centrále, pobočkám či Přidruženým subjektům, a mezi nimi, v každém případě v souvislosti s těmito Požadavky na oznamování.

Obě strany jsou si vědomy toho, že podle EMIR a souvisejících předpisů regulátoři požadují oznamování údajů o obchodech, aby se zvýšila transparentnost trhů a aby regulátoři mohli monitorovat systémová rizika, aby se zajistilo celosvětové zavedení ochranných opatření.

Obě strany jsou si rovněž vědomy toho, že poskytnutí informací na základě těchto ustanovení může zahrnovat mimo jiné poskytnutí informací o obchodech včetně totožnosti určité strany (podle jména, adresy, podnikatelské skupiny, identifikačního čísla či jinak) jakémukoli Registru obchodních údajů nebo jednomu nebo více systémům nebo službám provozovaným jakýmkoli takovým Registrem obchodních údajů („ROÚ“) a jakýmkoli příslušným regulátorům (mimo jiné také ESMA a vnitrostátním regulátorům v Evropské unii) podle EMIR a souvisejících předpisů a že toto poskytování informací by mohlo způsobit, že určité anonymní údaje o transakcích a cenách by mohly být zpřístupněny veřejnosti. Obě strany jsou si rovněž vědomy toho, že pro účely plnění regulačních oznamovacích povinností může strana použít třetí stranu – poskytovatele služeb – pro předávání informací o obchodech do ROÚ a že ROÚ může použít služby celosvětového registru obchodních údajů regulovaného jedním nebo více vládními regulátory. Obě strany jsou si rovněž vědomy toho, že informace poskytované podle těchto ustanovení mohou být poskytovány příjemcům v jiné jurisdikci než v jurisdikci poskytující strany nebo v jurisdikci, která nezbytně nemusí poskytovat obdobnou nebo adekvátní úroveň ochrany osobních údajů, jako domácí jurisdikce této strany. Aby se předešlo pochybnostem, (i) pokud příslušné zákony o neposkytování informací, mlčenlivosti, bankovním tajemství, ochraně osobních údajů nebo jiné zákony zakazují, omezují či upravují požadavky ohledně poskytování informací o transakcích a obdobných informací, které musejí nebo mohou být poskytnuty podle této Smlouvy, ale zároveň straně nebo stranám umožňují zřít se či vzdát těchto zákazů, omezení či požadavků souhlasem, souhlas a potvrzení uvedená v této Smlouvě budou představovat souhlas obou stran pro účely takových zákonů; (ii) veškeré dohody stran o mlčenlivosti o informacích uvedených v této Smlouvě nebo v jakékoli jiné dohodě o neposkytování informací, mlčenlivosti nebo jiné dohodě budou nadále platit, pokud taková dohoda není v rozporu s poskytnutím informací v souvislosti s Požadavky na oznamování uvedenými v této Smlouvě; a (iii) žádné ustanovení této Smlouvy neomezuje rozsah žádného jiného souhlasu s poskytováním informací uděleného odděleně jakoukoli stranou druhé straně.

Strana poskytující souhlas prohlašuje, že všechny třetí strany, vůči kterým má závazek mlčenlivosti ve vztahu k poskytnutým informacím, souhlasily s poskytnutím těchto informací.“

V Praze dne 22.1.2016

PPF

Podpis:

Jméno:

Funkce:

Jirásko

ředitel

Podpis:

Ing. Karel Tregler, Ph.D.

ředitel divize finanční trhy

V Praze dne 26.1.2016

Českomoravská záruční a rozvojová banka, a.s.

Podpis:

Jméno:

Funkce:

ING. IVO ŠKRAŽAL

POUŘEN ŘÍZENÍM ÚSEKU
ÚSEK ŘÍZENÍ OBCHODU

Podpis:

Jméno:

Funkce:

ING. MILAN HZUBAN

POUŘEN ŘÍZENÍM ODBORU
ODBOR TREASURY

